



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
24 March 2011\*  
Russian  
Original: English

---

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**

**Шестьдесят седьмая сессия**

Бангкок, 19-25 мая 2011 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**Дата, место проведения и главная тема**

**шестьдесят восьмой сессии Комиссии (2012 год)**

**Дата, место проведения и главная тема шестьдесят восьмой  
сессии Комиссии (2012 год)**

**Записка секретариата**

*Резюме*

В настоящем докладе содержится информация о возможных сроках и месте проведения шестьдесят восьмой сессии Комиссии, которая будет проходить в 2012 году, и предложения в отношении главной темы этой сессии. Комиссию просят принять решение по этим вопросам.

---

\* Позднее представление настоящего документа объясняется необходимостью проведения консультаций с Консультативным комитетом постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, в ходе его триста тридцать пятой и триста тридцать шестой сессий, которые проводились, соответственно, 20 января и 24 марта 2011 года.

## **I. Введение**

1. Настоящий документ содержит предложения секретариата, представленные на рассмотрение Комиссии на ее шестьдесят седьмой сессии. Комиссию просят рассмотреть сроки, место и главную тему шесть восьмой сессии, которая будет проходить в 2012 году, и дать секретариату руководящие указания в этом отношении.

### **A. Сроки и место проведения**

2. В правиле 1 правил процедуры указывается, что Комиссия на каждой сессии рекомендует сроки и место проведения своей следующей сессии при условии одобрения их Экономическим и Социальным Советом и в консультации с Генеральным секретарем. По сложившейся практике на каждой из своих сессий Комиссия дает рекомендацию провести последующую сессию в апреле или мае следующего года. Фактические сроки и место проведения затем определяются Исполнительным секретарем после консультации с членами и Председателем Комиссии.

3. Кроме того, в правиле 1 правил процедуры указывается, что сессии Комиссии обычно проводятся в отделении Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе в случае, если Комиссия не порекомендует иного места проведения.

### **B. Главная тема**

4. Секретариат представляет Комиссии на рассмотрение следующие две главные темы:

а) «Решение проблемы урбанизации: по пути открытого для всех и устойчивого развития городов»;

б) «Усиление региональной экономической интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

5. Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии (ККПП), на своих 335-й и 336-й сессиях рассмотрел обе вышеупомянутые главные темы, и высказанные на этих сессиях предложения включены в приводимый ниже краткий обзор. Следует отметить, что большинство членов ККПП высказались в поддержку второй темы.

6. Для справки в приложении к настоящему документу приводится список главных тем предыдущих сессий Комиссии. Ниже дается краткая информация по предлагаемым главным темам

#### **1. Решение проблемы урбанизации: по пути к открытому для всех и устойчивому развитию городов**

##### **а) Демографические изменения**

7. Азиатско-Тихоокеанский регион в настоящее время урбанизируется в беспрецедентных масштабах с небывалой скоростью. К 2030 году большая часть населения региона, согласно прогнозам, будет проживать в городах, причем численность городского населения, по прогнозам, достигнет 2,3 млрд. человек, то есть увеличится примерно на 700 млн. всего за 15 лет. Это

равнозначно тому, как если бы в течение следующих 15 лет каждый месяц в мире появлялся город размером с Сингапур. Эта проблема усугубляется возникновением часто незапланированных конурбаций вдоль транспортных коридоров, которые зачастую пересекают юридические границы местных и субнациональных органов управлений.

#### **б) Экономический рост и социальный прогресс**

8. Между экономическим развитием и урбанизацией существует прямая связь. Производя свыше 80 процентов валового внутреннего продукта (ВВП) региона, города находятся на переднем крае экономического роста и развития региона. Например, ВВП на душу населения города Хошимина (Вьетнам) почти в три раза выше, чем ВВП на душу населения Вьетнама в целом. Мумбай (Индия), Сингапур и Шанхай (Китай) представляют собой центры международной торговли и коммерции, а также являются узлами сопряжения региональных и международных сетей связи.

9. Кроме того, быстрая урбанизация привела к серьезным социальным переменам. Экономический рост и урбанизация создали условия для социальной мобильности и ослабили традиционные роли женщин и мужчин. Урбанизация привела также к появлению крупного среднего класса, умеющего пользоваться информацией, имеющего глобальные связи и, в большинстве случаев, ориентированного на потребительское отношение к жизни. Это привело к расширению внутренних рынков, что в определенной мере защитило крупные экономики от серьезных спадов глобальной экономики.

#### **с) Неучитываемые социальные и экологические издержки**

10. Однако быстрое экономическое развитие, способствующее урбанизации, ведет к огромным экологическим и социальным издержкам, которые зачастую не принимаются во внимание. Вследствие этих издержек воздействие некоторых городов региона на экологию в три-пять раз выше, чем средний глобальный показатель на душу населения. Города потребляют 67 процентов общих объемов энергоресурсов, и на них приходится 71 процент выбросов парниковых газов, и ежегодно они производят 300 млн. тонн твердых отходов. Многие города страдают от перегруженности дорог, отключений подачи электроэнергии и нехватки воды. Городские водные пути в некоторых городах так загрязнены, что все живое в них погибает.

11. Образование глобальных взаимосвязей также имеет свою отрицательную сторону. Города все чаще становятся подверженными воздействию глобальных финансовых и энергетических кризисов. Кроме того, глобализация ведет к росту неравенства. По большей части плодами глобализации пользуются только люди, имеющие доступ к информации и капиталу. Около 35-40 процентов городских жителей Азиатско-Тихоокеанского региона проживают в трущобах, и растущее неравенство проявляется в этих трущобах. Хотя нищета в городах остается одной из проблем в некоторых странах, все чаще главной проблемой становится неравенство между группами населения и между регионами по доходам и доступу к услугам и возможностям. В некоторых случаях оно приводит к насилию и социальным волнениям, и, если этой проблемой не заниматься, она может породить новые проблемы в будущем.

**d) Изменение климата**

12. Помимо того, что городам приходится заниматься насущной проблемой быстрого роста городов, они все чаще сталкиваются с последствиями изменения климата. Свыше 50 процентов жителей городов Азиатско-Тихоокеанского региона проживают в низколежащих прибрежных районах или в затопляемых поймах рек и подвергаются риску экстремальных погодных явлений, таких, как наводнения и тайфуны, что может свести на нет годы развития и борьбы с бедностью в течение нескольких дней. Ожидается, что эти и другие климатические бедствия будут происходить все чаще, а их интенсивность будет возрастать. Хотя стихийные бедствия сказываются как на богатых, так и на бедных, именно бедные страдают в наибольшей степени, поскольку они зачастую проживают в жилищах и поселениях, первыми принимающих на себя удар стихии. Рост числа стихийных бедствий может стать новой причиной нищеты в городах. По некоторым сведениям около 20-30 процентов беженцев, поселяющихся в городах после стихийного бедствия, не возвращаются в родные места, так как они относятся к беднейшим жителям сельских районов и не имеют ни земли, ни реальных экономических перспектив.

**e) Преобразование институтов управления**

13. Таким образом, в то время как города служат двигателями экономического роста и социального прогресса, им также приходится решать задачи устойчивости, социальной интеграции и проблемы неравенства, и они все чаще подвергаются стихийным бедствиям и прочим потрясениям. Усилия по решению этих проблем и движению к открытому для всех и устойчивому развитию потребуют преобразования институциональных структур, осуществляющих управление на местном уровне, и перехода от секторального, разрозненного планирования управления к более комплексным, адаптивным и открытым для всех механизмам и системам управления.

14. Для решения проблем быстрой урбанизации, лицам, определяющим политику, необходимо восполнить пробелы в институциональном потенциале и нехватку инвестиций в развитие городской инфраструктуры. В настоящее время институты и структуры управления поделены как вертикально – между национальным, субнациональным и местным уровнями, так и горизонтально – между учреждениями и департаментами на местном уровне. Во многих странах органы управления, особенно на местном уровне, не способны воспользоваться возможностями и решать проблемы, которые встают в связи быстрой урбанизацией и глобализацией, а в некоторых случаях взаимодействие между правительством и гражданским обществом ограничено, и мнение бедноты и маргинализированных групп в процессе принятия решений не учитывается. Все это приводит к тому, что институты управления зачастую не способны быстро реагировать на непредвиденные изменения и потрясения, а также не могут учиться на собственном опыте или на опыте других стран, сталкивающихся с аналогичными проблемами.

15. Все острее становится необходимость признать «город» в качестве системы и усилить управление городами. Для этого потребуется произвести децентрализацию и передать некоторые функции, а также исполнительные и финансовые полномочия на местный уровень, исходя из принципа субсидиарности. Кроме того, для этого необходимо наращивание потенциала органов местного самоуправления для надлежащего использования своих полномочий и наличие активного гражданского общества, которое сможет эффективно взаимодействовать с правительством и требовать от него

ответственного отношения к делу. Некоторые страны, например Индия, Индонезия и Филиппины, признали этот факт и осуществляют децентрализацию и передают некоторые полномочия на местный уровень. Их опыт следует изучать, а извлеченными уроками необходимо обмениваться и в дальнейшем их необходимо учитывать.

#### **f) Полезная роль ЭСКАТО**

16. Вопросам урбанизации и городов посвящено много исследований, но мало внимания до сих пор уделялось удовлетворению потребностей в преобразовании институтов управления. В имеющейся литературе недостаточно глубоко рассматривается взаимосвязь вопросов экономики, окружающей среды, социальной интеграции и способности к восстановлению и то, как можно было бы устранить недостатки, чтобы обеспечить более комплексный, адаптивный и открытый для всех характер систем управления. ЭСКАТО как многосекторальная организация имеет наилучшие возможности для проведения исследования в этой области и оказания странам помощи во исполнение знаний о преобразовании институтов управления. Внести свой вклад в подготовку этого исследования могут быть приглашены другие организации как внутри, так и за пределами системы Организации Объединенных Наций, такие, как Азиатский банк развития, Азиатский технологический институт, Международная организация труда, Региональная сеть местных органов управления городами, Фонд Рокфеллера, Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам.

## **2. Усиление экономической интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе**

17. Вследствие глобального финансового кризиса главной темой дискуссий стало восстановление баланса в экономике стран региона в сторону повышения внутреннего и регионального спроса, ввиду того, что страны Запада борются с глобальными дисбалансами путем ограничения потребления в долг. В этом контексте региональная экономическая интеграция начинает играть решающую роль в сдерживании динамизма региона в посткризисном мире. Кроме того, региональная экономическая интеграция способна помочь достижению сбалансированного регионального развития, поскольку отстающие экономики могут получить выгоды, став частью более крупного взаимосвязанного регионального рынка, развивающегося за счет динамизма экономических центров региона, таких, как Китай, Индия и Япония. Региональную экономическую интеграцию начинают использовать в качестве стратегии сбалансированного регионального развития в Африке, Европе, Латинской и Северной Америке. Вместе с тем Азиатско-Тихоокеанский регион медленнее использует потенциал региональной экономической интеграции ввиду его зависимости от западных экспортных рынков. Следовательно, регион имеет более широкие связи с западными рынками и соответствующие транспортные сообщения, чем внутри региона. Инициативы в области региональной экономической интеграции ограничиваются субрегиональными группировками, такими, как Азиатско-тихоокеанское торговое соглашение, Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Инициатива Бенгальского залива по многостороннему техническому и экономическому сотрудничеству, Организация экономического сотрудничества и Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) и многочисленные двусторонние соглашения о свободной торговле, связывающие экономики региона. В силу противоречивости правил, разного масштаба и неодинаковой сферы охвата

этих инициатив безусловно функционирующего рынка не существует. Регион в целом начинает лучше сознавать возможности для региональной экономической интеграции, поскольку ряд лидеров, в том числе Австралии, Индии, Филиппин и Японии, в последние годы сформулировали концепции формирования более широких общеазиатских экономических сообществ. Азиатско-Тихоокеанскому региону пора активизировать процесс региональной экономической интеграции как основу реализации концепции общеазиатской экономической интеграции ввиду ее постепенного превращения в центр притяжения мировой экономики.

18. Как региональный орган Организация Объединенных Наций ЭСКАТО обладает уникальной возможностью содействовать делу расширения региональной интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе благодаря своей аналитической работе, пропаганде политики, способности устанавливать нормы и стандарты и созывать важные мероприятия, что позволяет ей вносить свой вклад в достижение консенсуса. Тематическое исследование по этому вопросу может послужить стимулом для такой дискуссии. Тематическое исследование позволит обобщить работу различных отделов ЭСКАТО, особенно Отдела информационно-коммуникационной технологии и уменьшения опасности бедствий, Отдела макроэкономической политики и развития, Отдела социального развития, Отдела транспорта и Отдела торговли и инвестиций, а также субрегиональных отделений.

19. В исследовании будут рассмотрены потенциальные возможности, нынешнее состояние интеграции и перспективы развития в основных областях сотрудничества, в том числе:

- интеграция рынков;
- расширение возможностей для географической связи посредством транспортных, энергетических и информационно-коммуникационных сетей ;
- региональная финансовая инфраструктура;
- экономическое сотрудничество и уменьшение числа областей, отстающих в развитии, в интересах социальной сплоченности;
- возможности для контактов людей друг с другом;
- возможности для контактов деловых предприятий друг с другом.

**а) Интеграция рынков**

20. Одной из ключевых составляющих системы, способствующей экономической интеграции в регионе, является создание крупного интегрированного рынка путем либерализации торговли и упрощения торговых операций. Интегрированные рынки побуждают деловые предприятия в регионе повышать эффективность и реструктурировать свои операции с тем, чтобы получить экономию за счет масштабов производства, выпускаемого ассортимента и специализации. Этот процесс реструктуризации промышленности, как он иногда называется, может обеспечить значительное повышение благосостояния участвующих стран, о чем свидетельствует опыт других группировок, таких, как Единый европейский рынок. Выгоды от реструктуризации промышленности можно получить лишь в том случае, если принимаемые меры позволят устранить

бесчисленное количество процедурных барьеров в торговле как на границе, так и за ее пределами. Кроме того, интеграция рынков позволит устранить рыночные ограничения, мешающие развитию мелких и более бедных стран, поскольку этот процесс, как правило, обеспечивает им большие выгоды. Следовательно, региональное сотрудничество будет способствовать более сбалансированной модели развития.

**б) Расширение возможностей для географической связи посредством транспортных, энергетических и информационно-коммуникационных сетей**

21. Интеграция рынков будет неэффективной, если процесс не будет сопровождаться расширением возможностей для связи в регионе посредством географических и негеографических сетей, таких, как транспортные, энергетические, информационно-коммуникационные, производственные, торговые и финансовые сети. Сети Азиатских автомобильных и Трансазиатских железных дорог образуют основу региональной транспортной сети, и ЭСКАТО в настоящее время развивает региональную сеть «сухих портов» для дополнения этих сетей и дальнейшего расширения коммуникационных возможностей региона. Хотя главное внимание в сфере коммуникационных возможностей региона до сих пор уделялось возможностям географической связи отдельных секторов, можно получить больше выгод, объединив географические и негеографические сети внутри секторов и между ними. В качестве примеров такого объединения можно назвать взаимосвязь и взаимодействие морского и наземного транспорта или автомобильного и железнодорожного транспорта (посредством «сухих портов»); использование информационно-коммуникационной и энергетической инфраструктуры для поддержки географического перемещения товаров и транспорта; и использование информационно-коммуникационной инфраструктуры для поддержки информационных потоков в международных производственных сетях, в сфере упрощения торговых и транспортных операций, банковских операций, логистики и интеллектуальных транспортных систем. Сложность таких взаимосвязей может быть преодолена только путем межсекторальной координации и межучрежденческого сотрудничества.

**с) Региональная финансовая архитектура**

22. Региональная финансовая архитектура, поддерживающая региональное сотрудничество, может помочь в уменьшении числа областей, отстающих в развитии, и в расширении возможностей для географической связи путем обеспечения финансирования высокоприоритетных структурных проектов в областях, отстающих в развитии, и в обеспечении недостающих звеньев, ограничивающих коммуникационные возможности. Центральные банки региона, как правило, инвестируют свои растущие сбережения и запасы иностранной валюты в казначейские векселя Соединенных Штатов Америки ввиду отсутствия развитой региональной архитектуры. Соглашение об обеспечении многосторонности в рамках Чиангмайской инициативы, повышающее способность региона защитить себя от возросших рисков и проблем в глобальной экономике, является важным шагом в этом направлении, но ограничивается урегулированием кризисов ликвидности. При общих резервах в сумме почти 5 трлн. долл. США регион в настоящее время способен разработать более широкую региональную совместную архитектуру, которая может помочь не только предупреждать и регулировать кризисы, но и восполнить пробелы в развитии инфраструктуры и задействовать потенциальный совокупный спрос в менее развитых районах региона. В настоящее время секретариат создает целевую группу для

разработки элементов региональной финансовой архитектуры, которые помогут Азиатско-Тихоокеанскому региону увеличить наличный капитал для развития инфраструктуры, как этого требует пункт 4d резолюции 66/5 Комиссии об осуществлении Джакартской декларации о партнерствах государственного и частного секторов в целях развития инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

**d) Экономическое сотрудничество и уменьшение числа областей, отстающих в развитии, в интересах социальной сплоченности**

23. Важной целью систем региональной экономической интеграции является уменьшение числа областей, отстающих в развитии, и обеспечение сближения уровней экономического развития различных участников путем наиболее оптимального использования ресурсов в регионе. Кроме того, сбалансированное и справедливое региональное развитие создает условия для более активного участия всех партнеров, включая тех, у кого отсутствует возможность участвовать в системах региональной экономической интеграции. Некоторые исследования приводят к выводу, что расширение торговли само по себе, даже если оно сбалансировано, не всегда обеспечивает экономическое развитие, что свидетельствует о необходимости взаимодополняющих стратегий развития, включая инвестиции, особенно в инфраструктуру и другие общественные блага, такие, как образование, исследования и разработки, а также региональные и секторальные программы для обеспечения сбалансированного роста. В глобальном плане региональные торговые соглашения (РТС) становятся частью сбалансированного регионального развития и политики социальной сплоченности. Сфера экономического сотрудничества может включать обмен опытом развития и наращивание потенциала.

**e) Возможности для контактов людей друг с другом**

24. Социальная интеграция происходит на основе повышения мобильности трудовых ресурсов и туризма, что обеспечивает более активное передвижение людей, идей и культуры через границы. Формирование формальных и неформальных сетей и групп внутри правительств, деловых предприятий, поставщиков, клиентов, неправительственных организаций, гражданского общества, общинных организаций и образовательных, культурных и религиозных учреждений, а также между ними помогают социальной сплоченности и способствуют развитию интегрированного сообщества, такого, как Европейский союз и АСЕАН.

**f) Возможности для контактов деловых предприятий друг с другом**

25. Между деловыми предприятиями всего мира налаживается все больше связей через посредство сложных глобальных и региональных производственно-сбытовых сетей. Эти сети связывают прямые иностранные инвестиции с местными поставщиками, которые зачастую представляют собой мелкие и средние предприятия. Динамика и ход таких процессов интеграции под влиянием деловой активности имеют последствия для политики, направленной на усиление региональной экономической интеграции. В сущности можно утверждать, что деловые предприятия являются главной движущей силой такой интеграции. В связи с этим важно понять эти процессы и обеспечить взаимопонимание между деловыми предприятиями и правительством для проведения надлежащей государственной политики, которая направляла бы эти процессы в интересах открытого для всех и устойчивого развития.



26. Можно утверждать, что региональная интеграция – это постепенно расширяющийся процесс. После принятия концепции интеграции, углубление экономической интеграции и создание институтов в различных сферах происходит поэтапно.

27. В исследовании будет рассмотрен потенциальный уровень интеграции в каждой области, определены препятствия и проблемы и сформулирована программа углубления интеграции. Кроме того, в нем будет предложена «дорожная карта» для углубления экономической интеграции в регионе ЭСКАТО.

## Приложение

### Список главных тем сессий Комиссии (с сороковой по шестьдесят седьмую сессию)

Сессия	Год	Главная тема
40	1984	Техника для развития
41	1985	Техника для развития
42	1986	Развитие людских ресурсов
43	1987	Развитие людских ресурсов
44	1988	Развитие людских ресурсов
45	1989	Перестройка экономики развивающихся стран региона ЭСКАТО в 90-е годы
46	1990	Перестройка экономики развивающихся стран региона ЭСКАТО в 90-е годы
47	1991	Перестройка промышленности в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в частности, в целях укрепления регионального сотрудничества
48	1992	Региональное экономическое сотрудничество в регионе ЭСКАТО: перспективы, приоритетные задачи и варианты политики
49	1993	Расширение инвестиционной деятельности и внутрирегиональной торговли как средство активизации регионального экономического сотрудничества и развития
50	1994	Развитие инфраструктуры как ключевой фактор экономического сотрудничества
51	1995	Укрепление регионального сотрудничества в области развития людских ресурсов с учетом особенно социальных последствий устойчивого экономического роста в азиатско-тихоокеанском регионе
52	1996	Устойчивое развитие и борьба с нищетой в Азиатско-Тихоокеанском регионе
53	1997	Азиатско-Тихоокеанский регион на пороге XXI века: возможности и задачи ЭСКАТО
54	1998	Азиатско-Тихоокеанский регион на пороге XXI века: ход и перспективы социального развития
55	1999	Азиатско-Тихоокеанский регион на пороге XXI века: информационная технология, глобализация, экономическая безопасность и развитие
56	2000	Развитие на основе глобализации и партнерства в XXI веке: Азиатско-Тихоокеанская перспектива интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международную торговую систему на справедливой и равноправной основе
57	2001	Сбалансированное развитие городов, сельских районов и областей в странах Азиатско-Тихоокеанского региона
58	2002	Устойчивое социальное развитие в период быстрой глобализации: задачи, возможности и направления политики
59	2003	Учет экономических и социальных проблем, особенно проблем ВИЧ/СПИДа, в деле удовлетворения потребностей региона
60	2004	Решение задач в эпоху быстрой глобализации путем укрепления регионального сотрудничества в области развития

---

<b>Сессия</b>	<b>Год</b>	<b>Главная тема</b>
61	2005	Выполнение рекомендаций Монтеррейского консенсуса в Азиатско-Тихоокеанском регионе: обеспечение согласованности и совместимости
62	2006	Активизация регионального сотрудничества в области развития инфраструктуры, включая сотрудничество в области борьбы с бедствиями
63	2007	Развитие систем здравоохранения в контексте активизации экономического роста в интересах достижения целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, в Азиатско-Тихоокеанском регионе
64	2008	Энергетическая безопасность и устойчивое развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе
65	2009	Обеспечение устойчивого сельского хозяйства и продовольственной безопасности
66	2010	Решение задач в ходе достижения Целей развития тысячелетия: содействие устойчивой и поддерживающей финансовой системе; и «зеленый рост», или экологически устойчивый экономический рост, в том числе на основе технологии и финансирования
67	2011	После кризисов: долгосрочные перспективы в отношении социальной защиты и развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе

---